

## Relación de servicios

*aiaTranslations* está especializada en la producción de traducciones de alta calidad con localización cultural destinadas a sectores específicos.

### Ensayos clínicos

Protocolos, información para pacientes, consentimientos informados, documentos de reclutamiento y fidelización, formularios de recolección y evaluación de datos

### Mercadotecnia médica

Documentos dirigidos a pacientes y médicos

### Documentación reguladora

Registros, permisos, seguridad de productos, MSDS, guías, formularios, advertencias, publicaciones

### Publicidad y creación de marcas

Anuncios para prensa, radio y televisión; proyectos de creación de marcas

### Investigación y análisis

Estudios de mercado: instrumentos, guiones, parámetros y folletos de apoyo a ventas

### Etiquetado y envasado

Etiquetado identificativo, información nutrimental, contenido y reclamos sobre aspectos de salud

### Educación y capacitación

Pruebas normalizadas, manuales y presentaciones

### Documentación y manuales

Guías técnicas, hojas informativas de productos



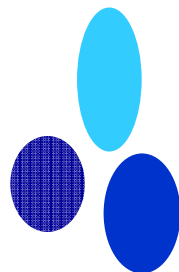
Atkins International Associates, Inc.  
54 Old Highway 22, Suite 302  
Clinton, NJ 08809 EE. UU.

Mailing Address Line 1

Mailing Address Line 2

Mailing Address Line 3

Mailing Address Line 4

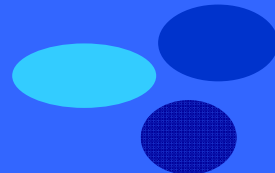


# aiaTranslations

Servicios de apoyo lingüístico



[www.aiaTranslations.com](http://www.aiaTranslations.com)

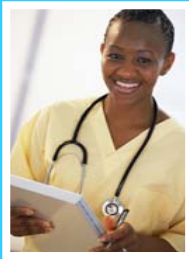


# Soluciones lingüísticas para actividades comerciales mundiales

## Servicios de traducción preliminar

Valoración de conceptos  
Valoración del lenguaje original  
Redacción técnica

*“Ni se sabe la de veces que los traductores de AIA han mejorado la calidad de nuestro documento original en inglés, ya fuera detectando erratas o aumentando su claridad. Siempre aportan algo extra.”*



## Servicios de maquetación

**aiaDesign** brinda traducciones perfectamente formateadas para impresión y publicación electrónica. Usando PC o Mac como plataformas y Quark, Adobe, Office y otros programas de maquetación, nuestros maquetadores profesionales reproducen todo tipo de documentos, desde materiales de apoyo a ventas hasta logotipos, presentaciones de PowerPoint, hojas de cálculo de Excel y sitios web enteros. Nuestros maquetadores también son traductores, lo que representa una eficaz combinación de destrezas que elimina numerosos errores frecuentes, da eficiencia al proceso de maquetación de la traducción y garantiza traducciones de alta calidad y la reproducción fiel del documento maquetado.

## Servicios complementarios

Traducción de sitios web  
Interfaz de gestión de contenidos  
Tarjetas comerciales bilingües  
Traducción de biografías, documentos legales y migratorios  
Diseño y maquetación  
Interpretación en conferencias y reuniones

## Servicios de traducción

Traducción  
Revisión  
Revisión por pares  
Traducción inversa  
Corrección de estilo y repaso  
Repaso y aprobación antes de la impresión  
Evaluación interna y aprobación local  
Elaboración de glosarios y memorias  
Formateado y maquetación de traducciones  
Evaluación de respuestas  
Traducción y grabación de guiones  
Transcripción  
Localización y adaptación cultural



*“aiaTranslations brinda soluciones de gestión lingüística. No son meros traductores, sino colaboradores responsables que comprenden su papel de agregar valor en todos los idiomas y culturas.”*



*“Teníamos que enviar los folletos a Europa antes de las 6 de la tarde y nos faltaba un titular en 4 idiomas. Con solo llamar conseguimos lo que necesitábamos. ¡Eso sí que es apoyo lingüístico en tiempo real!”*

## Datos de contacto

Atkins International Associates, Inc.  
54 Old Highway 22, Suite 302  
Clinton, NJ 08809 EE. UU.

Teléfono: 908-735-8577  
Fax: 908-735-2277  
[www.aiaTranslations.com](http://www.aiaTranslations.com)

Persona de contacto  
Molly Rhodes-Naughton-MBA  
Vicepresidente